Neerlegging-Dépôt: 29/06/2026
Regist.-Enregistr.: 06/07/2026
N°: 200673/CO/215

Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2026

Statuten van het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf"

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden die onder het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf ressorteren.

De werkgevers zijn voor wat betreft de bedienden die zij tewerkstellen met het statuut van flexi-job niet onderworpen aan de bijdragen aan het Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf. De bedienden met het statuut van flexi-job kunnen bijgevolg niet genieten van de voordelen zoals voorzien in onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 2. De statuten van het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf", zoals zij werden vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 1979, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf en haar latere wijzigingen worden gecoördineerd overeenkomstig de hierna opgestelde tekst.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst houdende de statuten van het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf" van 19 maart 2026 (registratienummer 199097/CO/215).

Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection

Convention collective de travail du 23 juin 2026

Statuts du "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection"

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés ressortissant à la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection.

Les employeurs ne sont, en ce qui concerne les employés qu'ils occupent avec le statut de flexi-jobber, pas assujettis aux cotisations du Fonds Social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection. Les employés disposant du statut de flexi-jobber ne peuvent, par conséquent, pas bénéficier des avantages tels que stipulés dans la présente convention collective de travail.

Art. 2. Les statuts du "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection", institués par la convention collective de travail du 19 avril 1979, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection et ses modifications ultérieures sont coordonnés conformément au texte établi ci-après.

Art. 3. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail contenant les statuts du "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection" du 19 mars 2026 (numéro d'enregistrement 199097/CO/215).

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 23 juni 2026 en is gesloten voor een onbepaalde tijd. Zij kan worden opgezegd door een van de partijen, mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf en aan de organisaties welke zijn vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 23 juin 2026 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection et aux organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection.

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2026, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, houdende de statuten van het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf"

Tekst van de gewijzigde en gecoördineerde statuten

HOOFDSTUK I.
Benaming, zetel, doel en duur

Artikel 1. Er wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht onder de benaming "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf", hierna het "fonds" genoemd.

Art. 2. De maatschappelijke zetel van het fonds is gevestigd te Zellik, Leliegaarde 22.

Hij kan, bij beslissing van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, naar elke andere plaats in België worden overgebracht.

Art. 3. Het fonds heeft tot doel :

1° het innen van de bijdragen nodig voor de werking van het fonds;

2° aan de bij artikel 6 bedoelde bedienden een syndicale premie toe te kennen en te vereffenen;

Annexe à la convention collective de travail du 23 juin 2026, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, contenant les statuts du "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection"

Texte modifié et coordonné des statuts

CHAPITRE Ier.
Dénomination, siège, objet et durée

Article 1er. Il est institué un fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection", nommé ci-après le "fonds".

Art. 2. Le siège social du fonds est établi à Zellik, Leliegaarde 22.

Il peut être transféré en n'importe quel autre endroit en Belgique, par décision de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection.

Art. 3. Le fonds a pour but :

1° de percevoir les cotisations nécessaires au fonctionnement du fonds;

2° d'octroyer et de verser aux employés visés à l'article 6 une prime syndicale;

3° het verrichten van de betaling van de bedrijfstoeslag in het kader van de wettelijke stelsels van werkloosheid met bedrijfstoeslag voorzien in een door de koning algemeen verbindend verklaarde sectorale collectieve arbeidsovereenkomst over dit onderwerp, evenals de bijzondere werkgeversbijdragen bedoeld in hoofdstuk VI van titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), laatst gewijzigd door de programmawet (I) van 29 maart 2012, die zijn verschuldigd op de bedrijfstoeslag betaald door het fonds, evenwel rekening houdend met de bepalingen terzake in voornoemde sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten;

3° d'effectuer le paiement du complément d'entreprise dans le cadre des régimes légaux de chômage avec complément d'entreprise prévus dans une convention collective de travail sectorielle à ce sujet, rendue obligatoire par arrêté royal, ainsi que le paiement des cotisations patronales spéciales visées au chapitre VI du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 contenant des dispositions diverses (I), modifiée pour la dernière fois par la loi-programme (I) du 29 mars 2012, qui sont dues sur le complément d'entreprise payé par le fonds, en tenant compte cependant des dispositions en la matière dans les conventions collectives de travail précitées;

4° de uitkering te verzekeren van de vergoeding voorzien bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 1994 betreffende de bijkomende uitkering voor bestaanszekerheid, laatst verlengd door hoofdstuk VII van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 februari 2014 houdende akkoord van sociale vrede 2014;

4° d'assurer le paiement de l'indemnité prévue par la convention collective de travail du 2 juin 1994 concernant l'allocation complémentaire de sécurité d'existence, dernièrement prolongée par le chapitre VII de la convention collective de travail du 25 février 2014 contenant l'accord de paix sociale 2014;

5° de financiering van het Instituut voor Vorming en Onderzoek in de Confectie zoals voorzien in deze statuten en ter uitvoering van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst betreffende vorming en tewerkstelling;

5° d'assurer le financement de l'Institut pour la Recherche et l'Enseignement dans la Confection comme prévu dans les présents statuts et en exécution de la convention collective de travail sectorielle concernant l'emploi et la formation;

6° het financieren van onderzoek uitgevoerd door de sociale partners uit de sector gericht op de sociaal-economische ontwikkelingen van de kleding- en confectiebedrijven, zowel op het nationale als op het mondiale vlak met het oog op het te voeren sectorbeleid;

6° de financer la recherche réalisée par les partenaires sociaux du secteur axée sur le développement socio-économique des entreprises de l'habillement et de la confection, aussi bien sur le plan national que mondial en vue de la politique sectorielle à mener;

7° het innen van een bijdrage voor een sectorale hospitalisatieverzekering en het financieren en beheren daarvan;

7° de percevoir une cotisation pour une assurance hospitalisation sectorielle et pour en financer la gestion;

8° het financieren en administratief verwerken van de terugbetaling aan de werkgevers van het loon, evenals de socialezekerheidsbijdragen, voor de dagen anciënniteitsverlof vanaf 10, 15 en 20 jaar dienst in de sector, zoals voorzien in de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het anciënniteitsverlof, en voor de dag loopbaanverlof, zoals voorzien in artikel 7 §4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 februari 2026 houdende akkoord van sociale vrede 2025-2026

8° d'assurer le financement et le traitement administratif du remboursement du salaire ainsi que des cotisations de sécurité sociale aux employeurs, pour les jours de congé d'ancienneté à partir de 10, 15 et 20 ans de service dans le secteur, comme prévu dans la convention collective de travail sectorielle concernant le congé d'ancienneté, et pour le jour de congé de carrière, comme prévu à l'article 7 §4 de la convention collective de travail du 18 février 2026 concernant l'accord de paix sociale 2025-2026.

9° het uitkeren van een sectoraal supplement ter ondersteuning van ouders met jonge kinderen, zoals voorzien in de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van 18 februari 2026 houdende een sectorale opleg ter ondersteuning van ouders met jonge kinderen (registratienummer 198463/CO/215) .

9° d'assurer le paiement d'un complément sectoriel visant à soutenir les parents de jeunes enfants, comme prévu dans la convention collective de travail sectorielle de 18 février 2026 concernant un complément sectoriel destiné à soutenir les parents de jeunes enfants (numéro d'enregistrement 198463/CO/215).

10° het financieren van de terugbetaling aan de werkgevers van de sectorale opleg bij progressieve werkhervatting zoals voorzien in artikel 6 van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van 18 februari 2026 houdende akkoord van sociale vrede 2025-2026 (registratienummer 198829/CO/215)

10° d'assurer le financement du remboursement aux employeurs du complément sectoriel en cas de reprise progressive du travail comme prévu dans la convention collective de travail sectorielle de 18 février 2026 concernant l'accord de paix sociale 2025-2026 (numéro d'enregistrement 198829/CO/215).

11° de aanvraag, de besteding en het gebruik van de gelden voor inspanningen voor preventieve maatregelen inzake de gezondheid en veiligheid op het werk en/of maatregelen inzake de duurzame herinschakeling van langdurig zieken zoals bedoeld in artikel 147, §1, van de programmawet van 27 december 2021, en conform de bepalingen van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van 24 oktober 2025 houdende aanwending sectorale responsabiliseringsbijdrage (registratienummer 196210/CO/215).

11° de demander, d'allouer et d'utiliser les fonds destinés aux efforts relatifs aux mesures préventives en matière de santé et sécurité au travail et/ou aux mesures en matière de réintégration durable des malades de longue durée, tels que visés à l'article 147, § 1er, de la loi-programme du 27 décembre 2021, et conformément aux dispositions de la convention collective de travail sectorielle de 24 octobre 2025 concernant l'utilisation de la cotisation de responsabilisation sectorielle (numéro de registration 196210/CO/215).

Art. 4. Het fonds is voor de duur van één jaar opgericht met ingang van 1 januari 1974.

De duur ervan wordt telkens met één jaar verlengd, indien niet voor 30 juni van het voorafgaande jaar een opzegging wordt betekend door ten minste vijf stemgerechtigde leden van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf.

Art. 4. Le fonds est institué pour une durée d'un an, à partir du 1er janvier 1974.

Sa durée est prolongée chaque fois d'un an si, avant le 30 juin de l'année précédente, il n'y a pas eu de notification d'un préavis par au moins cinq membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection ayant voix délibérative.

HOOFDSTUK II. *Toepassingsgebied*

Art. 5. De bepalingen van deze statuten zijn van toepassing op de werkgevers en op de bedienden die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf.

De bepalingen van deze statuten zijn niet van toepassing op de werkgevers voor wat betreft de bedienden die zij tewerkstellen met het statuut van flexi-job. De bedienden met het statuut van flexi-job kunnen bijgevolg niet genieten van de voordelen zoals voorzien in onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

CHAPITRE II. *Champ d'application*

Art. 5. Les dispositions des présents statuts s'appliquent aux employeurs et aux employés qui ressortissent à la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection.

Les dispositions des présents statuts ne s'appliquent pas aux employeurs en ce qui concerne les employés qu'ils occupent avec le statut de flexi-jobber. Les employés disposant du statut de flexi-jobber ne peuvent, par conséquent, pas bénéficier des avantages tels que stipulés dans la présente convention collective de travail.

HOOFDSTUK III. *Syndicale premie*

Art. 6. § 1. De bedienden die lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties welke op nationaal niveau zijn vertegenwoordigd, hebben recht op de bij artikel 7 vastgestelde syndicale premie voor zover zij op cumulatieve wijze de hierna opgesomde voorwaarden vervullen :

a) bij één van de werkgevers bedoeld in artikel 5 zijn tewerkgesteld op 31 maart;

CHAPITRE III. *Prime syndicale*

Art. 6. § 1er. Les employés, affiliés à l'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs, représentées au niveau national ont droit à la prime syndicale prévue à l'article 7, pour autant qu'ils remplissent cumulativement les conditions énumérées ci-après :

a) être occupés par l'un des employeurs visés à l'article 5 à la date du 31 mars;

b) op 31 maart sinds ten minste 6 maanden zijn aangesloten bij één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties welke op nationaal niveau zijn vertegenwoordigd;

b) être affiliés à la date du 31 mars depuis 6 mois au moins à l'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, représentées au niveau national;

c) van dit recht niet zijn uitgesloten ingevolge een verstoring van de sociale vrede. Deze uitsluiting wordt vastgesteld door een beperkt comité dat daartoe is aangesteld in de schoot van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf.

c) ne pas être exclus de ce droit par suite de la perturbation de la paix sociale. Cette exclusion est prononcée par un comité restreint institué à cette fin au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection.

§ 2. De in § 1 bedoelde bedienden die worden gepensioneerd tussen 31 maart van een jaar waarvoor zij de voorwaarden van toekenning van de syndicale premie vervullen en 31 maart van het volgend jaar, genieten eveneens de uitkering met betrekking tot dit laatste jaar.

§ 2. Les employés visés au § 1er mis à la retraite entre le 31 mars d'une année pour laquelle ils remplissent les conditions d'octroi de la prime syndicale et le 31 mars de l'année suivante, bénéficient également de l'allocation afférente à cette dernière année.

§ 3. Hebben eveneens recht op de syndicale premie, de in § 1 bedoelde bedienden die lid zijn van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties welke op nationaal niveau zijn vertegenwoordigd, die in één of meerdere kleding- en confectiebedrijven tewerkgesteld zijn geweest tot na 31 maart van een bepaald jaar en die volledig en ononderbroken werkloos zijn gebleven tot 31 maart van het eerstvolgende jaar.

§ 3. Ont également droit à la prime syndicale, les employés visés au § 1er, membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, représentées au niveau national, qui ont été occupés dans une ou plusieurs entreprises d'habillement et de confection jusqu'au delà du 31 mars d'une année déterminée et qui sont restés en chômage complet et ininterrompu jusqu'au 31 mars de l'année suivante.

§ 4. Hebben eveneens recht op de syndicale premie, de in § 1 bedoelde bedienden die lid zijn van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties welke op nationaal niveau zijn vertegenwoordigd, die in één of meerdere kleding- en confectiebedrijven tewerkgesteld zijn geweest tot na 31 maart van een bepaald jaar en die volledig en ononderbroken werkloos zijn gebleven tot 31 maart van één van de twee volgende jaren na 31 maart van het eerstvolgende jaar werkloosheid, bedoeld in § 3 van dit artikel.

§ 4. Ont également droit à la prime syndicale, les employés visés au § 1er, membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs, représentées au niveau national, qui ont été occupés dans une ou plusieurs entreprises d'habillement et de confection jusqu'au delà du 31 mars d'une année déterminée et qui sont restés en chômage complet et ininterrompu jusqu'au 31 mars d'une des deux années suivantes après le 31 mars de la première année de chômage, visée au § 3 du présent article.

§ 5. De uitkering van de syndicale premie aan de rechthebbenden tijdens een ononderbroken werkloosheidsperiode kan slechts worden betaald indien zij, op het ogenblik van het indienen van de aanvraag tot uitkering van de syndicale premie ten behoeve van het fonds :

§ 5. Le versement de la prime syndicale aux bénéficiaires pendant une période ininterrompue de chômage ne peut être payé que s'ils fournissent, au moment de l'introduction de la demande de paiement de la prime syndicale au profit du fonds :

- een attest inleveren, uitgaande van de werkgever van de kleding- en confectiesector die hen het laatst tewerkstelde en waaruit de datum van het ontslag blijkt;

- een bewijs van ononderbroken werkloosheid voorleggen, uitgaande van het betaalorganisme van de wettelijke werkloosheidsvergoeding.

- un certificat, délivré par l'employeur du secteur de l'habillement et de la confection qui les a occupés en dernier lieu et mentionnant la date de licenciement;

- un certificat de chômage continu, délivré par l'organisme qui assure le paiement de l'allocation légale de chômage.

Art. 7. Het bedrag van de syndicale premie, welke elk dienstjaar aan de rechthebbenden moet worden toegekend, wordt vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

Art. 7. Le montant de la prime syndicale, à octroyer chaque exercice aux ayants droit, est fixé par convention collective de travail, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, rendue obligatoire par arrêté royal.

De syndicale premie wordt door het fonds, aan de rechthebbenden uitbetaald. Daartoe stuurt het fonds aan de mogelijk belanghebbenden een persoonlijke titel. Deze titel wordt vervolgens door de werknemersorganisatie waarbij zij zijn aangesloten nagezien en gevalideerd. De werknemersorganisatie bezorgt daarna de gevalideerde titels voor uitbetaling aan het fonds.

La prime syndicale est payée par le fonds aux ayants droit. A cet effet, le fonds envoie un titre personnel aux intéressés potentiels. Ce titre est ensuite vérifié et validé par l'organisation des travailleurs où ils sont affiliés. L'organisation des travailleurs fournit ensuite les titres validés pour paiement au fonds.

De raad van beheer van het fonds stelt alle andere modaliteiten vast betreffende de uitreiking van en het toezicht over de titels.

Le conseil d'administration du fonds fixe toutes autres modalités relatives à la distribution et au contrôle des titres.

Art. 8. De raad van beheer van het fonds bepaalt de modaliteiten van toekenning en betaling van een administratieve vergoeding betreffende de syndicale premie aan elk van de meest representatieve werknemersorganisaties.

Art. 8. Le conseil d'administration du fonds détermine les modalités d'octroi et de paiement d'une indemnité d'administration relative à la prime syndicale revenant à chacune des organisations les plus représentatives des travailleurs.

Art. 9. Voor het einde van elk dienstjaar en op verplichtende wijze in de loop van de maand december, komt de raad van beheer van het fonds samen, op uitnodiging van zijn voorzitter, om vast te stellen of de sociale vrede al dan niet werd geëerbiedigd, zowel op het vlak van de bedrijfssector, als op dat van de ondernemingen.

Art. 9. Avant la fin de chaque exercice annuel et obligatoirement dans le courant du mois de décembre, le conseil d'administration du fonds se réunit, sur convocation de son président, pour constater si la paix sociale a été respectée ou non, aussi bien au niveau du secteur d'activité qu'au niveau des entreprises.

De raad van beheer stelt vervolgens de bedragen vast welke aangewend moeten worden door het fonds ter uitbetaling van de syndicale premies.

Le conseil d'administration fixe ensuite les sommes qui doivent être utilisées par le fonds pour payer les primes syndicales.

HOOFDSTUK IV. *Anciënniteitsverlof*

CHAPITRE IV. *Congé d'ancienneté*

Art. 10. Het fonds neemt volgende taken op zich inzake de terugbetaling aan de werkgevers van het loon, evenals de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid, voor de dagen anciënniteitsverlof toegekend vanaf 10, 15 en 20 jaar anciënniteit in de sector zoals voorzien in de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het anciënniteitsverlof, en voor de dag loopbaanverlof, zoals voorzien in artikel 7 §4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 februari 2026 houdende akkoord van sociale vrede 2025-2026:

Art. 10. Le fonds assume les tâches suivantes en ce qui concerne le remboursement aux employeurs des salaires ainsi que des cotisations de sécurité sociale des employeurs, pour le jour d'ancienneté accordé à partir de 10, 15 et 20 ans d'ancienneté dans le secteur, comme prévu dans la convention collective de travail sectorielle concernant le congé d'ancienneté, et pour le jour de congé de carrière, comme prévu à l'article 7 §4 de la convention collective de travail du 18 février 2026 concernant l'accord de paix sociale 2025-2026 :

- vaststellen of een werknemer de anciënniteitsvoorwaarde vervult;
- informeren van de werkgevers over de werknemers die de anciënniteitsvoorwaarde vervullen;
- opmaken en bekendmaken van een procedure die de werkgever moet volgen om aanspraak te maken op terugbetaling;
- de aanvragen van de werkgevers controleren;
- de terugbetaling uitvoeren.

- déterminer si un travailleur remplit la condition d'ancienneté;
- informer les employeurs au sujet des travailleurs qui remplissent la condition d'ancienneté;
- établir et annoncer une procédure que l'employeur doit suivre pour demander le remboursement;
- vérifier les demandes des employeurs;
- effectuer le remboursement.

De raad van beheer van het fonds bepaalt de modaliteiten van deze verplichtingen. Ze worden op eenvoudig verzoek van de betrokkenen meegedeeld door het fonds alsook op permanente wijze toegelicht op de website http://www.swfkleding.be.

Le conseil d'administration du fonds détermine les modalités de ces obligations. Elles sont communiquées par le fonds sur simple demande des personnes concernées et expliquées de manière permanente sur le site http://www.swfkleding.be.

HOOFDSTUK V. *Beheer*

CHAPITRE V. *Gestion*

Art. 11. Het fonds wordt door een paritaire raad van beheer beheerd.

Deze raad is samengesteld uit vijf leden die de bedienden en uit vijf leden die de werkgevers vertegenwoordigen, die door het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf in zijn schoot worden aangeduid.

De hoedanigheid van lid van de raad van beheer gaat verloren gelijktijdig met het verlies van de hoedanigheid van effectief of plaatsvervangend lid van het paritair comité. In dit geval duidt de betrokken organisatie een nieuw lid aan dat het mandaat van zijn voorganger beëindigt.

Art. 12. Elk jaar stelt de raad van beheer in zijn schoot een voorzitter en een ondervoorzitter aan.

Voor het voorzitterschap en het ondervoorzitterschap wordt een beurtregeling toegepast onder de vertegenwoordigers van de werkgevers en deze van de bedienden.

Art. 13. De raad van beheer vergadert op uitnodiging van zijn voorzitter. De voorzitter dient de raad van beheer minstens éénmaal per semester bijeen te roepen en telkens als ten minste twee leden van de raad erom verzoeken.

De uitnodiging vermeldt de bondige agenda.

De notulen worden opgesteld door de directeur van het fonds en ondertekend door de voorzitter van de vergadering. De uittreksels uit de notulen worden door de voorzitter ondertekend.

De beslissingen worden genomen met enkelvoudige meerderheid van stemmen van de aanwezige leden.

Art. 11. Le fonds est géré par un conseil d'administration paritaire.

Ce conseil se compose de cinq membres représentant les employés et de cinq membres représentant les employeurs, désignés en son sein par la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection.

La qualité de membre du conseil d'administration se perd en même temps que la perte de la qualité de membre effectif ou suppléant de la commission paritaire. Dans ce cas, l'organisation intéressée désigne un nouveau membre, qui achève le mandat de son prédécesseur.

Art. 12. Chaque année, le conseil d'administration désigne en son sein un président et un vice-président.

Pour le mandat de président et celui de vice-président, un tour de rôle sera organisé entre les représentants des employeurs et les représentants des employés.

Art. 13. Le conseil d'administration se réunit sur convocation de son président. Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois par semestre et chaque fois que l'exigent deux des membres au moins du conseil.

La convocation mentionne l'ordre du jour succinct.

Les procès-verbaux sont rédigés par le directeur du fonds et signés par le président de la séance. Les extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président.

Les résolutions sont prises à la majorité simple des voix des membres présents.

De stemming is geldig wanneer ten minste twee leden van elke paritaire groep aan de stemming hebben deelgenomen, en op voorwaarde dat het ter stemming gelegde punt duidelijk staat vermeld op de agenda van de vergadering.

Le vote est valable si deux membres au moins de chaque groupe paritaire ont participé au vote et à condition que le point mis aux voix soit clairement mentionné à l'ordre du jour de la réunion.

Art. 14. De raad van beheer heeft tot taak het fonds te beheren en alle voor zijn goede werking vereiste maatregelen te treffen. Hij beschikt over de ruimste machten voor het beheer en de leiding van het fonds.

Art. 14. Le conseil d'administration a pour mission de gérer le fonds et de prendre toutes les mesures nécessaires pour son bon fonctionnement. Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et la direction du fonds.

De raad van beheer verschijnt in rechte in naam van het fonds.

Le conseil d'administration comparaît en justice au nom du fonds.

De raad van beheer kan aan één of meer van zijn leden, of zelfs aan derden, bijzondere machten overdragen.

Le conseil d'administration peut déléguer des pouvoirs spéciaux à un ou plusieurs de ses membres ou même à des tiers.

Voor alle handelingen, andere dan deze waarvoor de raad bijzondere volmachten verleent, volstaat de gemeenschappelijke handtekening van twee beheerders, één van elke paritaire groep.

Pour tous les actes, autres que ceux pour lesquels le conseil donne des délégations spéciales, la signature commune de deux administrateurs, une de chaque groupe paritaire, suffit.

De verantwoordelijkheid van de beheerders is beperkt tot de uitvoering van hun mandaat en hun beheer en behelst geen enkele persoonlijke verplichting ten aanzien van de verbintenissen van het fonds.

La responsabilité des administrateurs se limite à l'exécution de leur mandat et ils ne contractent aucune obligation personnelle relative à leur gestion vis-à-vis des engagements du fonds.

HOOFDSTUK VI. *Financiering*

CHAPITRE VI. *Financement*

Art. 15. § 1. Het fonds beschikt over de door de werkgevers verschuldigde bijdragen.

Art. 15. § 1er. Le fonds dispose des cotisations dues par les employeurs.

§ 2. Ter uitvoering van artikel 3, 5° van deze statuten maakt het fonds, onmiddellijk na ontvangst van de in § 1 van dit artikel bedoelde bijdragen, aan het Instituut voor Vorming en Onderzoek in de Confectie (IVOC) een als volgt vastgesteld bedrag over :

§ 2. En exécution de l'article 3, 5° des présents statuts, le fonds verse à l'Institut pour la Recherche et l'Enseignement dans la Confection (IREC), immédiatement après réception des cotisations visées au § 1er du présent article, un montant fixé comme suit :

- van 1 april 2015 tot 30 juni 2027:

30,61% van de in § 1 van dit artikel bedoelde bijdragen.

Art. 16. Van 1 januari 2018 tot 30 juni 2027 worden de werkgeversbijdragen bepaald op 0,98% van de bruto wedden der bedienden.

Art. 17. De bijdragen worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, overeenkomstig artikel 7 van de wet van 7 januari 1958, betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

Van de door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan het fonds gestorte bedragen worden de door de raad van beheer aan het fonds vastgestelde beheer- en werkingskosten afgetrokken.

HOOFDSTUK VII. *Begroting, rekeningen*

Art. 18. Het dienstjaar vangt aan op 1 januari en eindigt op 31 december.

Op laatstgenoemde datum worden de rekeningen afgesloten en onderzocht door de raad van beheer; vervolgens door een door het Paritair Comité voor de bedienden van de kleding- en het confectiebedrijf aangeduide bedrijfsrevisor, welke ermede wordt belast ze te controleren.

Vóór 1 mei worden de jaarrekeningen, het jaarverslag met betrekking tot het fonds voor bestaanszekerheid en het verslag van de bedrijfsrevisor overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf.

- du 1er avril 2015 au 30 juin 2027 :

30,61 % des cotisations visées au § 1er de cet article.

Art. 16. Du 1er janvier 2018 au 30 juin 2027, les cotisations patronales sont fixées à 0,98 % des rémunérations brutes des employés.

Art. 17. La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de sécurité sociale, en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

Des sommes versées au fonds par l'Office national de sécurité sociale, sont retenus les frais de gestion et de fonctionnement du fonds fixés par le conseil d'administration dudit fonds.

CHAPITRE VII. *Budget, comptes*

Art. 18. L'exercice annuel prend cours le 1er janvier et s'achève le 31 décembre.

A cette dernière date, les comptes sont clôturés et examinés par le conseil d'administration; puis par un réviseur d'entreprise, désigné par la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, chargé de les vérifier.

Avant le 1er mai, les comptes annuels, le rapport annuel relatif au fonds de sécurité d'existence et le rapport du réviseur d'entreprise sont transmis au président de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection.

Art. 19. Bij de aanvang van elk dienstjaar en vóór 1 mei, maakt de raad van beheer van het fonds een begroting voor het dienstjaar op.

Deze begroting moet behelzen :

1° het bedrag van de onder de bedienden te verdelen sommen, indien de bij artikel 9 voorziene voorwaarden zijn vervuld;

2° het bedrag van de sommen, welke toekomen aan de werknemersorganisaties in verband met de voornoemde syndicale premie;

3° het voor de beheer- en werkingskosten voorbehouden bedrag;

4° de gekende of in te schatten bedragen betreffende de doelen van artikel 3;

5° het ereloon van de bedrijfsrevisor die met het nazicht van de rekeningen is belast.

Art. 19. Au début de chaque exercice annuel, et avant le 1er mai, le conseil d'administration du fonds établit un budget pour l'exercice annuel.

Ce budget doit prévoir :

1° le montant des sommes à répartir aux employés, si les conditions prévues à l'article 9 sont remplies;

2° le montant des sommes dues aux organisations des travailleurs concernant la prime syndicale précitée;

3° le montant réservé pour frais de gestion et de fonctionnement;

4° le montant connu ou estimé concernant les buts de l'article 3;

5° les honoraires du réviseur d'entreprise chargé du contrôle des comptes.

HOOFDSTUK VIII. *Ontbinding, vereffening*

Art. 20. Het fonds kan worden ontbonden onder de in artikel 4 voorziene voorwaarden of te allen tijde bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf.

Het paritair comité stelt de vereffenaars aan en bepaalt de vereffeningsmodaliteiten.

CHAPITRE VIII. *Dissolution, liquidation*

Art. 20. Le fonds peut être dissous dans les conditions prévues à l'article 4, ou à chaque instant par convention collective de travail, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection.

La commission paritaire désigne les liquidateurs et définit les modalités de la liquidation.